

FR

**ATTENTION – IMPORTANT AVANT INSTALLATION !**

Une fois l'antenne collée au pare-brise, aucune modification de l'emplacement ne sera possible. Toujours tester le signal de l'antenne avec le récepteur (autoradio DAB, adaptateur DAB,...) avant d'installer l'antenne.

**PRECAUTIONS D'EMPLOI**

- Le montage et le câblage de l'antenne nécessitent des compétences. Pour des raisons de sécurité, faites monter ce produit par un professionnel. Consulter votre revendeur en cas de doute.
- Cette antenne doit être exclusivement installée à l'intérieur du véhicule.
- Attention, l'emplacement de l'antenne sur le pare brise ne doit pas entraver la vision du conducteur.
- Avant de coller définitivement le produit, vérifier la qualité du signal DAB+ sur votre récepteur. Une fois installée, il est difficile de modifier l'emplacement de l'antenne.
- Ne pas plier ou endommager l'antenne et les parties plastiques.
- Attention, la force du signal DAB sera diminuée si vous installez l'antenne sur du verre réfléchissant les infrarouges, ou sur une surface en verre de type miroir.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

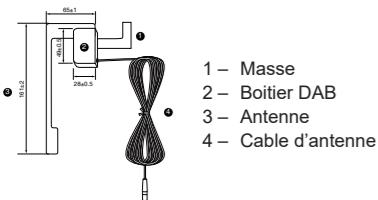
Longueur du câble : 3,5 m

Alimentation électrique : 12 V

Type de connecteur : SMB

Bande de fréquences: Bande III: 174 MHz à 240MHz / Bande L: 1452 MHz à 1492 MHz

Température recommandée pour l'installation de l'antenne : -40°C ~ +85°C

**DIAGRAMME PRODUIT****INSTALLATION****1. Nettoyage de la surface**

S'assurer que l'emplacement est propre. Toute saleté, goutte d'eau ou autre substance peuvent altérer l'efficacité de l'adhésif dans le temps. Nettoyer la surface vitrée avec une solution désinfectante. Attendre que la surface soit sèche avant de procéder au collage. Retirer le film protecteur de l'antenne avant installation.

**2. Emplacement**

Nous préconisons une installation de l'antenne côté passager. Pour une performance optimale, l'antenne doit être installée sur la partie haute du pare brise. Attention, certains véhicules peuvent être munis d'une bande de protection UV sur la partie supérieure du pare brise, ne pas placer l'antenne à cette bande. Pour une réception optimale, l'antenne adhésive doit être fixée à la verticale, à 50 mm du bord du pare-brise. Installer l'antenne au minimum 60mm en dessous du haut du pare brise.

L'emplacement doit se trouver en dehors de la surface d'essuyage des balais d'essuie glace.

Fixer l'antenne de manière à ce qu'elle soit parallèle au montant latéral du pare-brise.

**3. Installation**

Retirer préalablement l'habillage du montant du pare brise.

La masse doit être collée directement à une partie métallique du véhicule. Ne pas coller sur la peinture pour éviter un mauvais fonctionnement.

Passer le câblage dans les protections latérales, comme indiqué sur le graphique ci-dessous. Connecter le câblage au moniteur DAB muni d'une prise SMB.

**ATTENTION !** Si un airbag est intégré au montant latéral, demander conseil à un professionnel.

**MISE EN REBUT**

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers.

Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériaux électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

NL

**OPGELET: BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE INSTALLATIE**

Zodra de antenne op de voorruit is vastgekleefd, kan ze niet meer worden verplaatst. Test in elk geval eerst de ontvangst van de antenne op uw DAB-autoradio, DAB-adapter enz. voordat u de antenne definitief installeert.

**GEBRUIKSVOORZORGEN**

- Het installeren van de antenne en de bedrading vereist de nodige kennis. Om veiligheidsredenen laat u dit product best door een professionele monteur installeren. Raadpleeg bij twijfel de verkoper.
- Deze antenne mag uitsluitend binnenin het voertuig worden geïnstalleerd.
- Opgelet: De plaatsing van de antenne op de voorruit mag het zicht van de bestuurder niet belemmeren.
- Voordat het product definitief wordt vastgekleefd, moet u de kwaliteit van het DAB+signaal op uw ontvanger controleren. Zodra de antenne is geïnstalleerd, is het moeilijk om ze nog te verplaatsen.
- Buig of beschadig de antenne en de plastic onderdelen niet.
- Opgelet: Het DAB-signaal zal verzakken als u de antenne op infrarood reflecterend glas of op een spiegelend glasoppervlak installeert.

**TECHNISCHE KENMERKEN**

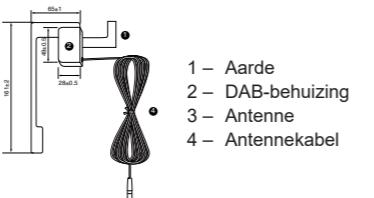
Lengte kabel: 3,5 m

Voeding: 12 V

Type connector: SMB

Frequentieband: Band III: 174 MHz tot 240 MHz / L-band: 1452 MHz tot 1492 MHz

Aanbevolen temperatuur voor de installatie van de antenne: -40 °C ~ +85 °C

**PRODUCTSCHEMA****INSTALLATIE****1. Het oppervlak reinigen**

Zorg dat het oppervlak schoon is. Vuil, waterdruppels of andere stoffen kunnen ervoor zorgen dat de kleefband na verloop van tijd minder goed kleeft. Reinig het glazen oppervlak met een desinfecterende oplossing. Wacht tot het oppervlak droog is voordat u de antenne vastkleeft. Verwijder de beschermfolie van de antenne vóór installatie.

**2. Plaatsing**

We raden aan om de antenne aan de passagierszijde te installeren. Voor een optimale werking moet de antenne bovenaan op de voorruit worden geïnstalleerd. Opgelet: Sommige voertuigen hebben een UV-beschermingsstrip op het bovenste gedeelte van de voorruit. Bevestig de antenne niet op deze strip. Voor een optimale ontvangst moet de zelfklevende antenne verticaal worden bevestigd, op 50 mm afstand van de rand van de voorruit. Installeer de antenne minstens 60 mm onder de bovenkant van de voorruit. De antenne moet buiten het bereik van de ruitenwissers worden geïnstalleerd. Bevestig de antenne parallel aan de zijstijl van de voorruit.

**3. Installatie**

Verwijder eerst de bekleding van de zijstijl van de voorruit.

De aarde moet rechtstreeks op een metalen onderdeel van het voertuig worden gekleefd. Om storing te voorkomen mag deze niet op een geverfd oppervlak worden gekleefd.

Leid de bedrading door de bekleding aan de zijkant, zoals op de tekening hieronder. Sluit de kabel aan op een DAB-ontvanger met een SMB-aansluiting.

**OPGELET** Als er een airbag in de zijstijl is geïnstalleerd, raadpleeg dan een professionele monteur.

**OPRUIMEN**

Selectieve opruiming van het elektrisch en elektronisch afval.

Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval.

Volgens de Europees Richtlijn 2012/19/UE voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten.

Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

DE

**ACHTUNG: WICHTIG VOR DER MONTAGE**

Wenn die Antenne einmal fest an der Windschutzscheibe angeklebt ist, wird es nicht mehr möglich sein, sie zu verschieben. Prüfen Sie unbedingt das Signal der Antenne mit dem Empfangsgerät (DAB-Autoradio, DAB-Adapter o.Ä.), bevor Sie die Antenne anbringen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Die Montage und die Verkabelung der Antenne erfordern ein gewisses Fachwissen. Lassen Sie die Antenne aus Sicherheitsgründen von einem Fachmann montieren. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, falls Sie Fragen haben.
- Diese Antenne darf nur im Inneren des Fahrzeugs montiert werden.
- Achtung, wenn Sie die Antenne an der Windschutzscheibe anbringen, darf dies die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie die Qualität des DAB-Signals auf Ihrem Empfangsgerät, bevor Sie die Antenne fest anbringen. Wenn die Antenne einmal fest angeklebt ist, wird es nicht mehr möglich sein, sie zu verschieben.
- Die Antenne und die Kunststoffteile dürfen nicht gebogen oder beschädigt werden.
- Achtung, die Stärke des DAB-Signals wird verringert, wenn Sie die Antenne auf Infrarot reflektierendem Glas oder auf einer Oberfläche aus verspiegelterem Glas anbringen.

**TECHNISCHE ANGABEN**

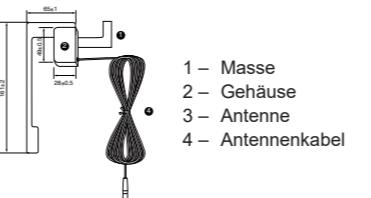
Länge des Kabels: 3,5 m

Stromversorgung: 12 V

Art der Steckverbindung: Koaxialstecker (SMB)

Frequenzband: Band III: 174 MHz bis 240MHz / L-Band: 1452 MHz bis 1492 MHz

Empfohlene Temperatur für die Montage der Antenne: -40°C ~ +85°C

**AUSSEHEN (ZEICHNUNG)****MONTAGE****1. Oberfläche reinigen**

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der die Antenne angebracht werden soll, sauber ist. Schmutz, Wasser oder sonstige Unreinheiten können die Leistungsfähigkeit des Klebers auf Dauer beeinträchtigen. Reinigen Sie die Oberfläche mit einer desinfizierenden Lösung. Warten Sie, bis die Oberfläche trocken ist, bevor Sie die Antenne ankleben. Entfernen Sie vor der Montage die Schutzfolie von der Antenne.

**2. Montageort**

Wir empfehlen, die Antenne auf der Beifahrerseite anzubringen. Für eine optimale Leistung sollte die Antenne so weit oben wie möglich an der Windschutzscheibe angebracht werden. Achtung, gewisse Fahrzeuge haben an der Oberseite der Windschutzscheibe einen Sonnenblendstreifen, platziere Sie die Antenne nicht auf diesem Streifen. Befestigen Sie die Antenne für einen optimalen Empfang 50mm vom seitlichen Rand der Windschutzscheibe und 60mm unter der Oberkante der Windschutzscheibe.

Die Antenne muss außerhalb des Bereichs angebracht werden, der von den Scheibenwischern beim Reinigen der Scheibe abgedeckt wird.

Befestigen Sie die Antenne so, dass sie parallel zum Windschutzscheibenrahmen bzw. zur A-Säule verläuft.

**3. Montage**

Entfernen Sie zuvor die A-Säulenverkleidung.

Die Masse muss so angebracht werden, dass sie in direktem Kontakt mit einem metallenen Teil des Fahrzeugs ist. Kleben Sie sie nicht auf den Lack, um Funktionsstörungen zu vermeiden.

Legen Sie die Verkabelung so, dass sie unter der A-Säulenverkleidung verläuft, wie auf der untenstehenden Abbildung dargestellt. Verbinden Sie die Verkabelung mit Ihrem DAB-Autoradio, das mit einer Koaxialbuchse ausgestattet ist.

**ACHTUNG!** Fragen Sie einen Fachmann um Rat, falls ein Airbag unter der A-Säule angebracht ist.

**ENTSORGUNG**

Elektroprodukte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-

Altgeräten sowie deren Übertragung in nationales Recht müssen die elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt und an hierfür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Für Tipps zur umweltgerechten Entsorgung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an Ihren Fachhändler.

ES

**ATENCIÓN. ¡IMPORTANTE ANTES DE LA INSTALACIÓN!**

Una vez pegada la antena al parabrisas, no será posible cambiar su ubicación. Siempre pruebe la señal de la antena mediante el receptor (la radio DAB del automóvil, un adaptador DAB, etc.) antes de instalarla.

**PRECAUCIONES DE USO**

- Se requiere de cierta cualificación para la instalación y el cableado de la antena. Por motivos de seguridad, encargue la instalación de este producto a un profesional. Consulte con su distribuidor en caso de duda.
- Esta antena debe instalarse únicamente en el interior del vehículo.
- Si instala la antena en el parabrisas, tenga cuidado de que no obstruya la visión del conductor
- Antes de pegar el producto de forma definitiva, verifique la calidad de la señal DAB+ en su receptor. Una vez instalada, es difícil modificar la ubicación de la antena.
- No doble la antena y evite dañarla de cualquier otro modo, incluidas las partes de plástico.
- Tenga en cuenta que la intensidad de la señal DAB disminuye si instala la antena sobre superficies de vidrio reflectoras de infrarrojos o tipo espejo.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

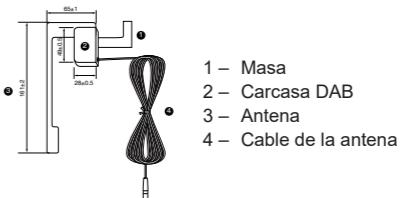
Longitud del cable: 3,5 m

Alimentación eléctrica: 12 V

Tipo de conector: SMB

Banda de frecuencias: banda III: de 174 MHz a 240 MHz / banda L: de 1452 MHz a 1492 MHz

Temperatura recomendada para la instalación de la antena: de -40°C a 85°C

**DIAGRAMA DEL PRODUCTO****INSTALACIÓN****1. Limpieza de la superficie**

Asegúrese de que el lugar de instalación esté limpio. Cualquier suciedad, gota de agua o material extraño podría alterar la eficacia del adhesivo con el tiempo. Limpie la superficie del vidrio con una solución desinfectante. Espere a que la superficie esté seca antes de pegar. Retire el film protector de la antena antes de instalarla.

**2. Lugar de instalación**

Recomendamos instalar la antena del lado del copiloto. Para un rendimiento óptimo, la antena se debe instalar en la parte superior del parabrisas. Tenga en cuenta que algunos vehículos pueden tener una cinta de protección UV en la parte superior del parabrisas y que la antena no se debe colocar sobre dicha cinta. Para conseguir una recepción óptima, la antena adhesiva debe fijarse verticalmente, a 50 mm del borde del parabrisas. Instale la antena a 60 mm, como mínimo, por debajo de la parte superior del parabrisas.

